

13.07.2020 - 08:05 Uhr

Übersetztes Werkzeug des NCCN misst die "Temperatur" des psychischen Wohlbefindens von Krebspatienten

Plymouth Meeting, Pennsylvania (ots/PRNewswire) -

Das NCCN Distress Thermometer ermöglicht das Gespräch über und die Behandlung von Stress im Rahmen der Routinebehandlung von Krebspatienten. Diese kostenlose Ressource wurde mittlerweile für die globale Verfügbarkeit in 46 Sprachen übersetzt.

Das National Comprehensive Cancer Network® (NCCN®) - eine Vereinigung [führender Krebszentren](#) in den USA - gab heute bekannt, dass das [NCCN Distress Thermometer](#) in [46 Sprachen](#) übersetzt wurde. Diese kostenlose Ressource hilft medizinischem Personal weltweit, die vielfältigen Aspekte von Stress, denen Krebspatienten sich gegenübersehen können, zu diagnostizieren und anzugehen.

Das NCCN definiert "Stress" als einen belastenden Zustand mentaler, physischer, sozialer oder geistlicher Art, der sich auf die Art und Weise auswirken kann, wie Menschen denken, fühlen und handeln. Stress kann es erschweren, mit dem Krebs, seinen Symptomen und seiner Behandlung umzugehen. Die Verwendung eines Werkzeugs wie dem NCCN Distress Thermometer normalisiert und fördert das Gespräch - ohne das Stigma, das manche Patienten davon abhält, über psychologische oder sehr persönliche Fragen zu sprechen.

"Das NCCN Distress Thermometer ist sich der Tatsache bewusst, dass es stets eine schwierige Erfahrung ist, sich einer Krebsbehandlung zu unterziehen. Mit dieser schlichten Grafik können Patienten ihrem Arzt ganz einfach vermitteln, wie gut sie mit der Erkrankung umgehen können", erklärte **Dr. Robert W. Carlson, der CEO des NCCN**. "Wir haben festgestellt, dass eine Bewertung von 4 aufwärts eine Indikation für weitere Anamnese und ggf. Intervention darstellt. Im Thermometer findet sich eine Liste der Probleme, anhand derer Behandelnde feststellen können, ob der Stress eines Patienten aus Problemen praktischer, familiärer, emotionaler, geistlicher oder körperlicher Natur oder einer Kombination dieser Ursachen stammt."

Das NCCN Distress Thermometer wurde 1997 von [Dr. Jimmie C. Holland](#) erfunden, einer Vorreiterin der psychologischen Onkologie. Dr. Holland, die inzwischen verstarb, war Gründungsvorsitzende des Panel for [Distress Management](#) der [NCCN Guidelines](#)® sowie Gründungspräsidentin der American Psychosocial Oncology Society. Ihr Ziel lautete, das Gespräch über Stress zu einem Routinebestandteil der Patientenbesuche in der Onkologie zu machen, um das psychosoziale und körperliche Wohlbefinden von Krebspatienten zu verbessern.

"Die Behandlung des emotionalen Stresses und der physischen Schmerzen sind beide gleichermaßen integraler Bestandteil der medizinischen Behandlung", sagte **Dr. Sonali Johnson, Leiterin des Bereichs Knowledge, Advocacy and Policy** der [Union for International Cancer Control](#), der weltweit größten Organisation im Kampf gegen den Krebs, die zudem an jedem 4. Februar den [Weltkrebstag](#) veranstaltet. "Krebspatienten sind speziell für Angst und Depression anfällig, wie auch für Stress zuhause und am Arbeitsplatz. Alle diese Faktoren können Auswirkungen auf ihre Gesundheit und Lebensqualität haben. Mit dem NCCN Distress Thermometer haben Patienten und Behandelnde ein wertvolles Werkzeug an der Hand, die psychologischen Auswirkungen der Erkrankung anzugehen."

Die Übersetzungen des NCCN Distress Thermometer sind Teil der fortlaufenden Bemühungen des NCCN Global Team, die NCCN-Richtlinien und deren Folgeprodukte besser für Personen zugänglich zu machen, die der englischen Sprache nicht mächtig sind. Allein in diesem Jahr wurden mehr als 100 neue Übersetzungen publiziert, darunter klinische Richtlinien und [patientenfreundliche Versionen](#). Das NCCN stellt zudem das NCCN Framework for Resource Stratification der NCCN Guidelines ([NCCN Framework](#)(TM)) und die [NCCN Harmonized Guidelines](#)(TM) zur Verfügung, welche optimale Empfehlungen und dazu pragmatische Ansätze zur Verbesserung der Behandlung bei beschränkten Mitteln geben, wie beispielsweise in Ländern niedriger und mittlerer Einkommen. Besuchen Sie [nccn.org/global](#) und nehmen Sie im Internet unter dem Hashtag [#NCCNGlobal](#) am Gespräch teil.

Das NCCN Distress Thermometer in Übersetzung ist unter [nccn.org/global/international_adaptations.aspx#distress](#) zu finden. Die kürzlich aktualisierten [NCCN Guidelines for Patients®: Distress](#) sind ebenfalls unter [nccn.org/patients](#) erhältlich.

Informationen zum National Comprehensive Cancer Network

Das National Comprehensive Cancer Network® (NCCN®) ist eine gemeinnützige Vereinigung [führender Krebszentren](#), die sich der Patientenbetreuung, Forschung und Bildung widmet. Das NCCN setzt sich für die Verbesserung der Qualität, Wirksamkeit und Effizienz im Bereich der Krebsbetreuung ein, damit Patienten ein besseres Leben führen können. Die NCCN Clinical Practice Guidelines in Oncology ([NCCN Guidelines](#)®) liefern transparente, evidenzbasierte Richtlinien der Behandlung, Vorbeugung und unterstützenden Dienste für Krebs, die den Konsens der Experten wiedergeben. Sie sind anerkannter Standard klinischer Anleitung und Richtlinien bei der Krebsbehandlung und die umfassendsten Richtlinien für die klinische Praxis aller Bereiche der Medizin und werden häufig aktualisiert. Die [NCCN Guidelines for Patients](#)® liefern Experteninformationen zur Krebsbehandlung, um Patienten und Behandelnde mit Förderung der [NCCN Foundation](#)® zu informieren und zu unterstützen. Das NCCN fördert zudem

[laufende Fortbildung](#), [globale Initiativen](#), [Richtlinien](#) und [Forschungszusammenarbeit](#) sowie [Publikationen](#) in der Onkologie. Unter [NCCN.org](https://www.nccn.org) erhalten Sie weitere Informationen. Folgen Sie dem NCCN auf Facebook [@NCCNorg](#), Instagram [@NCCNorg](#) und Twitter [@NCCN](#).

Pressekontakt:

Rachel Darwin

267-622-6624

darwin@nccn.org

Foto - https://mma.prnewswire.com/media/1201669/NCCN_DistressThermometer.jpg

Logo - https://mma.prnewswire.com/media/441768/NCCN_Logo.jpg

Diese Meldung kann unter <https://www.presseportal.ch/de/pm/100065725/100851914> abgerufen werden.